

L'occupation israélienne et la résistance palestinienne à travers Palestine de Hubert Haddad

**Lecturer Dr.
Jumaah Jasim Musttaff
Université de Tikrit , Faculté des lettres
aljoubouri2000@yahoo.com**

الإحتلال الإسرائيلي والمقاومة الفلسطينية عبر رواية فلسطين

للكاتب هوبرت حداد

**المدرس الدكتور
جمعة جاسم مصطفى
جامعة تكريت - كلية الآداب**

Abstract:-

This study entitled " the occupation israelian and the resistance Palestinian through the story of Palestine of Hubert Haddad" aims to highlight the role of literature in treating of the Palestinian question, especially in Hubert Haddad's Palestine story. It will focus on extracting images related to the Palestinian resistance adopted by the Palestinian people against the Zionist occupation in this story. It will also try to reveal how the author uses his romantic skills to present the images and forms of violations carried out by the occupation against the Palestinian people.

Mots-clés: Occupation, résistance, Palestine, roman, Israélien .

المخلص:-

إن هذه الدراسة الموسومة " الاحتلال الإسرائيلي والمقاومة الفلسطينية في رواية فلسطيني للكاتب هوبرت حداد" تتناول القضية الفلسطينية مثلما يقدمها الأدباء في كتاباتهم. وتركز هذه الدراسة على استخراج المشاهد التي يقدمها الراوي هوبرت حداد في روايته "فلسطين" والتي تكشف معاناة الشعب الفلسطيني الذي يعيش تحت نير الاحتلال وكما تكشف الانتهاكات والممارسات العدائية التي يقوم بها جنود الاحتلال ضد أبناء الشعب الفلسطيني وتهدف كذلك إلى إبراز الصور الروائية التي يستعملها الراوي لإبراز دور المقاومة الفلسطينية في الرد على الانتهاكات الصهيونية بحق أبناء الشعب الفلسطيني.

الكلمات المفتاحية: الاحتلال، المقاومة، فلسطين، رواية، إسرائيل.

Introduction:-

En général, La question palestinienne et l'agression israélienne ont trouvé leur écho dans la littérature des pays arabes dont la plupart de leurs romanciers ont consacré un ou nombre de leur production romanesque à aborder la tension dans la terre occupée. Les écrits des romanciers arabes exilés sont été toujours pleins d'images amères de l'occupation israélienne et la réaction armée du peuple palestinienne qui a connu toutes les formes de l'injustice et de la tyrannie.

Dan ce travail, le soin sera mis sur les males traces laissées par l'occupation israélienne sur Palestine. Ce pays connu par la diversité des religions et la sacrée de sa terre, doit nécessairement montrer une réaction et résistance contre cette agression qui n' a aucun respect a l'histoire de Palestine et son peuple.

Aperçu historique

Palestine désigne la région historique et géographique du Proche-Orient située entre la mer Méditerranée et le désert à l'est du Jourdain et au nord du Sinaï. A l a suite de défit l'Empire Ottomane par les Britanniques au cours de la Première Guerre mondiale, La Grande-Bretagne a imposé sa puissance sur Palestine. Après la déclaration de l'Assemblée générale des Nations unies en 1947, Palestine s'est partagée entre un Etat juif , un Etat arabe en faisant de Jérusalem une région neutre. Le 15 mai 1948, l'État juif déclare son indépendance sous le nom d'Israël avec la reconnaissance immédiate de jure des États-Unis et le refus des États arabes qui ont intervenu dans le conflit et attaqué le territoire de l'État juif. Le 23 septembre 1948, le Haut Comité arabe palestinien s'est proclamé la formation du gouvernement arabe de toute la Palestine. Ce partage de la territoire de la Palestine a conduit à éclater la guerre entre les juifs et les Arabes en 1948⁽¹⁾. Cette guerre a entraîné le Nakba qui a emmené plus de 700000 de population palestinienne à la refugie. Ainsi, l'occupation et cette large population en refuge ont entraîné les Palestiniens a s'enrôler dans des groupes luttant contre leurs adversaires et dès lors Palestine a connu l'éclat des mouvements de la résistance.

Suite à la colonisation sioniste en 1948, ce pays a connu des types de violations les plus graves et des tentatives de brouillage de l'identité palestinienne. La confiscation des biens et la restriction des libertés sont devenues la caractéristique la plus courante de la vie des Palestiniens

En 1967, un nouveau affrontement s'est éclaté et opposé Israël à l'Égypte, la Jordanie et la Syrie. Suite à cette guerre, la géopolitique de la région a connu une grande modification si Israël s'est depuis retiré de la plus grande partie des territoires occupés, le Sinaï et la bande de Gaza⁽²⁾. En 1973, un nouveau affrontement s'est éclaté, c'est la Guerre d'octobre qui a opposé Israël à une coalition menée par l'Égypte et la Syrie. Cette guerre a témoigné la réussite militaire initiale égyptienne, la destruction de la ligne Bar-Lev⁽³⁾.

L'occupation israélienne à travers le roman de Hubert Haddad

Il est indélébile de désigner que la question palestinienne a pris sa place dans l'esprit des littérateurs arabe à point qu'ils ont inventé un genre artistique nommé "la littérature de la résistance"⁽⁴⁾ ' qui se consacre principalement à traiter la cause palestinienne et défendre la résistance palestinienne

En fait, dans les pays souffrant le tyran de l'occupation et ses violations, les hommes de lettres doivent consacrer la plupart de leur production littéraire à exprimer les souffrances de leurs concitoyens à travers des images artistiques et narratives. Les œuvres de romanciers intéressants à la question palestinienne constituent un registre tragique comprenant toutes les images de l'agression et violation des colonisateurs. Elles montrent aussi le héroïsme des résistants palestiniens. L'écrivain recueille ainsi plusieurs témoignages pour que son récit retrace une réalité de la vie du peuple palestinien.

Plusieurs questions, comme celle de l'influence négative de l'occupation, occupent l'esprit des écrivains d'origine arabe. L'occupation israélienne sur un pays oriental comme Palestine, connu par la multiplicité de ses religions qui a ses traditions sociales et ses sacrés religieux, est un thème dominant dans la littérature arabe et même francophone.

Cette étude est consacrée à aborder la question palestinienne et ses dimensions dans *Palestin* de Hubert Haddad. Il raconte un blessé d'un soldat israélien au cours d'une embuscade en Cisjordanie qui perd tout repère et en oublie son nom et soit sauvé par deux Palestiniennes. Cham, le soldat sauvé sera un témoin de misères du peuple palestinien et de violations israéliennes,

Haddad est un écrivain français d'origine tunisienne, né 1947 à Tunis d'une famille judéo-berbère, sa famille a émigré en 1957 à la France. Il a produit plusieurs romans parmi lesquels, le roman de ce travail, qui, bien qu'il vient d'une famille judéo-berbère, évoque la question de la réaction du peuple palestinien en face de cette domination israélienne qui ne respecte ni les droits internationaux ni les sacrés de ce pays⁽⁵⁾

Il semble alors que Haddad, l'écrivain de ce roman, ayant une double appartenance identitaire, est devenu témoin de la misère du peuple palestinien vécu soit réfugié soit en état de siège sous la puissance d'une colonisation tyrannique. Les événements de cette narration seront pleins d'images des agressions et de violations d'une part, et ils nous montrent aussi des tableaux de héroïsme de la résistance palestinienne. Cette narration met en lumière le conflit israélo palestinien en démontrant la réalité amère vécue par une population se convertissant à la résistance pour qu'elle puisse regagner sa patrie colonisée.

En ce sens, Hubert, dans un article, indique que la régression et la misère présentée dans son roman reflète ce qu'il sent, surtout lorsqu'il prononce:

"Mais face à la régression, face au drame vécu aussi, mon frère qui n'était qu'optimisme a perdu la tête, est parti vivre seul dans une cabane de Jérusalem-Est, celle que je décris dans Palestine"⁽⁶⁾

Ces mots de Haddad illustrent les souffrances du peuple palestinien à cause des comportements des soldats de l'occupation et les attaques contre les citoyens palestiniens.

-Des images d'horreur

Dans les lignes suivantes, on essaye de souligner des scènes qui provoquent l'horreur des civils.

Dans une scène émouvante, l'écrivain documente la destruction de la maison d'Asmahane, veuve aveugle, par les bulldozers de l'occupation sioniste et comment on extrait des décombres son corps, un événement qui a renforcé l'identité palestinienne de Cham, le soldat israélien qui a perdu la mémoire, et à qui on a remis des papiers d'identité pour un Palestinien.

«Face aux armes, il était devenu corps et âme le fier Nessim, son grand frère tant aimé.»⁽⁷⁾

A travers une épisode racontée par le narrateur, le lecteur peut ressentir le danger auquel les civils sont confrontés en raison des raids de la force de l'occupant, comme le désigne le texte suivant:

«Un fracas de rotors fait trembler les vitres. Une explosion puis une autre résonnent puissamment dans les collines(...) C'est Saifoudie leboiteux(...) Ils m'ont cassé mon triporteur(...) des missiles lancées une minute plus tôt par les hélicoptères Apache...».⁽⁸⁾

Une scène pleine de terreur vécue par les Palestiniens traduit l'extrême violence exercée par les occupants qui utilisent toutes les types d'armées contre les civils. Des roquettes et des canons d'avions visent au hasard des maisons surpeuplées. Une scène qui documente le mépris pour la vie des gens et décrit l'horreur ressentie par les civils. Tout cela révèle la tragédie vécue par le peuple palestinien.

Ces scènes terrifiantes dépeintes par le narrateur dans son roman, qui montrent l'ampleur de la tragédie vécue par les Palestiniens confrontés à la mort et à la destruction aux mains des soldats de l'occupation, indifférents à la vie des civils, révèlent la capacité du narrateur de représenter cette souffrance de manière à ce que le lecteur interagisse clairement avec ces événements

-Des images de l'humiliation

Le harcèlement de l'occupation ne s'arrête pas là. Les check-points mis en place par les soldats de l'occupant entre les villages et les banlieues représentent l'une des formes d'humiliation et de harcèlement auxquels les Palestiniens sont confrontés lors de leurs déplacements quotidiens.

«L'un après l'autre, tracteur et attelages rebroussement chemin .Seuls les muletiers et les piétons patientent encore .Falastine cherche le blouson gris des yeux .Il resurgit soudain d'entre les véhicules .Son protégé a rattrapé le cheval par la bride et revient d'un pas tranquille, Appuyé sur une canne, un cultivateur en djellaba l'interpelle. »⁽⁹⁾.

Une description détaillée fait le lecteur se sentir les tourments de ces paysans forcés d'attendre longtemps chaque fois qu'ils tentent de traverser le point de control. Ici, le narrateur réussit à dépeindre l'ampleur de l'humiliation et à dévoiler la restriction des libertés pratiquée par l'occupation contre le peuple palestinien. A ce propos, le narrateur prononce aussi ces mots:

«Derrière les barbelés, on faisait circuler les Palestiniens par groupe de cinq, en comptant un âne pour un tête .Ils assistèrent sans broncher à la mortification d'une vieille femme qui vient d'exhiber ses chevilles enflées aux soldats»⁽¹⁰⁾.

En plus, les violations de l'occupant et l'humiliation subies sombrent la vie des Palestiniens à point qu'elles les poussent à réfléchir à se suicider, des souffrance et tourments sans précédent qui dépassent leur endurance.

«Nous sommes bannis de chez nous, délogés, dépossédés, tous captifs. Partout des murs dressés.....veut-on nous pousser au suicide, à la dévastation?»⁽¹¹⁾.

Ce tableau narratif nous place dans la réalité de la souffrance vécue par le peuple palestinien, dont la terre a été confisquée et ses biens volés, et ses individus sont devenus comme des étrangers dans leur patrie. Le génie de l'écrivain lui a permis de présenter comme héros de sa narration, un soldat israélien sans mémoire. Poussé par son destin il entre les territoires palestiniens pour qu'il soit un témoin du drame du peuple palestinien⁽¹²⁾.

A travers tous ces tableaux narratifs choisis, l'écrivain a tenté de dépeindre, en appuyant son génie de romancier, la quotidienneté du peuple palestinien lorsqu'il nous a décrit le harcèlement et les formes d'humiliation, en plus des agressions physiques que subissent quotidiennement les Palestiniens de la part des soldats de l'occupation israélienne. L'auteur a ainsi bien su traiter la question de

l'occupant israélien et les résultats de cette expansion agressive sur les terres du peuple de Palestine.

La résistance palestinienne à travers le roman de Hubert Haddad

Dans de nombreuses scènes de ce roman, l'écrivain a utilisé sa capacité à dessiner des événements pour justifier les opérations de résistance contre la présence illégale d'Israël dans les territoires palestiniens. Dans les textes à venir, nous essaierons de fournir des exemples des motifs de la résistance palestinienne. L'auteur a excellé à relier les événements de son roman qui mettent en lumière les opérations de la résistance avec des événements historiques. En outre, l'écrivain a bien su décrire les violations et les attaques répétées d'Israël, qui ont conduit les Palestiniens à adopter la résistance pour se débarrasser de cette occupation brutale.

-Vengeance

Pour chaque action, il y a une réaction. Les attaques israéliennes devaient allumer la flamme de la résistance et unir les rangs des Palestiniens afin qu'ils puissent dissuader ces attaques brutales, et c'est ce que on a clairement vu dans la narration de Haddad , qui a présenté au lecteur des épisodes traitant la question de la résistance palestinienne

Les violations israéliennes à Cisjordanie et les incursions répétées dans cette terre occupée avec leurs lots d'agressions brutales contre les civils, ont provoqué le déclenchement des opération militantes contre les soldats de l'occupant.

Dans une de ses épisodes, le narrateur récite l'histoire de massacre de **Gush Etzion** exécuté par des militants palestiniens et arabes au cour de la guerre de 1948 déclenché entre les Arabes et l'occupant israelien⁽¹³⁾. Cette bataille a été l'un des premiers affrontements entre les Arabes et les Israéliens, il semble qu'elle ait marqué le début de la résistance armée rejetant l'expansion sioniste sur les terres de Palestine. Dans la citation suivante, le narrateur nous met au milieu de ce massacre:

«Gush Etzion, ça ne vous dit rien ? La Légion arabe y massacra tous les mâles adultes un triste jour de mai1947, après des mois de résistance héroïque, plus de deux cents Juifs assassinés. »⁽¹⁴⁾.

-Résistance contre l'occupation

Provoqué par le désir de se débarrasser d'un ennemi qui a rendu opprimée sa vie, Omar, résistant palestinien essaye, dans une autre scène citée de ce roman, de convaincre Nessim, un des personnages de Haddad, d'exécuter une attaque suicidaire. Ce résistant idéologique a recouru à évoquer les sentiments religieux de Nessim en lui rappelant le statut de martyr dans la religion islamique. Méditons ces mots:

«L'idée, c'est de se faire éclater dans un bus ou dans un marché, poursuit Omar. Je sais où trouver les ceintures d'explosifs. Il ne faut pas regretter cette vie d'opprimé. Plus tu fais de morts chez les sionistes, plus tu montes vite au paradis ; c'est comme un carburant. Le SHAHID se purifie dans le sang de ses ennemis... »⁽¹⁵⁾.

A travers cet extrait se révèle la conception islamique de la résistance face à l'occupant n'ayant aucun respect aux cultes et aux mœurs de ce peuple vécu sous la puissance brutale de ses soldats⁽¹⁶⁾. Bien entendu, la résistance à l'occupant et le statut de martyr ne justifient pas, selon l'Islam, l'attaque suicidaire, car l'Islam interdit l'acte de se donner volontairement la mort⁽¹⁷⁾ bien que l'Islam sanctifie le martyre au nom de la religion, de la terre et de l'honneur⁽¹⁸⁾.

L'attaque contre Cham, le protagoniste du roman qui est un soldat israélien, exécuté par un des groupes militants palestiniens, représente une image d'héroïsme et de résistance que l'écrivain voulait montrer dans son roman.

"Il barque son fusil sur l'un deux par réflexe. Une trace d'étincelles joint les contours bleu nuit des silhouettes. Le coup à fusil en sourdine et résonne(...). Cham n'a plus le temps de contempler les autres facettes du diamant.»⁽¹⁹⁾.

Suite à des agressions israéliennes et la situation tremblante, l'écrivain recourt aussi à évoquer le conflit entre les groupes militants palestiniens eux-mêmes. Les affrontements entre Hamas et Fath à Gaza indiquent la tension vécue dans les territoires occupés.

«Des détonations répétées les font taire un instant. Paupières closes. Asmahane incline son visage vers la clameur. On dit ceux du

Hamas et du Fath s'affrontent de nouveau à Gaza .Et même à Ramallah .On parle de guerre civile.»⁽²⁰⁾.

Évoquer les preuves d'actes rejetant l'existence étranger dans les territoires palestiniens est l'une des caractéristiques des récits des écrivains qui vivent en exil. Ils semblent avoir une meilleure idée de ce que le peuple palestinien dont bon nombre vit en refuge, ressent. Parmi ces romanciers, Haddad qui a présenté dans son roman de nombreuses épisodes montrant l'héroïsme des résistants palestiniens. Chaque œuvre se consacre alors à traiter la question palestinienne doit se référer aux éléments de résistance à l'occupation, à l'exil, à la perte, à l'amour et à la nostalgie de la patrie.

Conclusion

Au terme de cette étude, on conclue que Haddad, romancier tunisien d'origine judéo, a bien su user d'information historique et religieuse pour bien dévoiler la réalité amère d'un peuple vivant sous le joug d'une occupation brutale qui a confisqué sa patrie et effacé son identité. Ce travail a permis au lecteur de rencontrer à travers un récit mythique des personnages prêts à se donner volontairement la mort pour leur patrie. En même temps, Il a fidèlement transmis la souffrance du peuple palestinien qui subit l'injustice, l'humiliation, et le meurtre.

Bibliographie

1. Le Saint Coran, texte arabe et traduction française, publié sous les auspices de Hadrat Mirza Masroor Ahmad Cinquième Calife du Messie Promi a.s.et Chef suprême de la communauté islamique Ahmadiyya, publié pour la première fois par The London Mosque, 1985.
2. Hubert Haddad, Palestine, le livre de poche, France, Zulma,2007.
3. 3-[https : // www.un.org / unispal/fr/histoire-de-la-question-de-palestine /](https://www.un.org/unispal/fr/histoire-de-la-question-de-palestine/) Nations Unies , la question palestinienne .
4. 4-[https : // www.un.org / unispal / fr / histoire-de-la-question-de-palestine /](https://www.un.org/unispal/fr/histoire-de-la-question-de-palestine/) Nations Unies, la question palestinienne .
5. 5-L e conflit Israélo-Palestinien I. Le début du conflit L e conflit Israélo-Palestinien p.III .

6. 6-Ghassan Kanafani, Fial-adab al-sahyuni (1967; repr., Beirut: Mu'assasat alabath al-'arabiyya, 1987, p. 11
7. 7-https://www.lemonde.fr/livres/article/2007/11/01/hubert-haddad-voix-de-palestine_973319_3260.html Hubert Haddad : voix de Palestine.
8. 8-Henry Laurens ,paix et guerre au Moyen-Orient: L'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours Broché – 14 octobre 1999.
9. 9- Jumaah Jassim Musstaf, L'exil et la dualité dans Le lecteur de Bagdad, Paroles d'Argile de Jabbar Yassin Hussein, Si je t'oublie Bagdad d'Inaam Kachachi et Palestine de Hubert Haddad, These de doctorat, Universite de Mansoura, 2016 .

-
- (1) <https://www.un.org/unispal/fr/histoire-de-la-question-de-palestine/> Nations Unies, la question palestinienne
 - (2) <https://www.un.org/unispal/fr/histoire-de-la-question-de-palestine/> Nations Unies, la question palestinienne
 - (3) L e conflit Israélo-Palestinien I. Le début du conflit
L e conflit Israélo-Palestinien p.III.
 - (4) Ghassan Kanafani, Fial-adab al-sahyuni (1967; repr., Beirut: Mu'assasat alabath al-'arabiyya, 1987
 - (5)https://www.lemonde.fr/livres/article/2007/11/01/hubert-haddad-voix-de-palestine_973319_3260.html Hubert Haddad : voix de Palestine.
 - (6)https://www.lemonde.fr/livres/article/2007/11/01/hubert-haddad-voix-de-palestine_973319_3260.html Hubert Haddad : voix de Palestine
 - (7)Hubert Haddad, **Palestine**, le livre de poche, France, Zulma,2007,p. 122
 - (8)Ibid P.43
 - (9) Ibid.p.54-55
 - (10) Ibid,p. 59
 - (11) Ibid, p. 109
 - (12)Jumaah Jassim Musstaf, L'exil et la dualité dans Le lecteur de Bagdad, Paroles d'Argile de Jabbar Yassin Hussein, Si je t'oublie Bagdad d'Inaam Kachachi et Palestine de Hubert Haddad, These de doctorat, Universite de Mansoura, 2016, p.90
 - (13) Henry Laurens ,paix et guerre au Moyen-Orient: L'Orient arabe et le monde de 1945 à nos jours Broché – 14 octobre 1999., p. 85-86
 - (14) Hubert Haddad, **Palestine**.op.cit.p. 138
 - (15) Ibid.p. 91

(114) L'occupation israélienne et la résistance palestinienne à travers Palestine

(16) . **Le Saint Coran**, texte arabe et traduction française, publié sous les auspices de Hadrat Mirza Masroor Ahmad Cinquième Calife du Messie Promi a.s.et Chef suprême de la communauté islamique Ahmadiyya, publié pour la première fois par The London Mosque, 1985.SOURATE AN-NISA (LES FEMMES)versets 74-75-76

(17) Le coran, verset 29

(18) Ebukari, Sahih Elbukari, Hadith, p. 149).

(19) Hubert Haddad, **Palestine**.op.cit..p.

(20) Ibid,p. 37-38